



# L'enseignement avec l'approche multimodale Silent way en atelier Sociolinguistique

*Une expérience avec des migrants adultes débutants complets.*

Güler YILDIRIM

## Introduction

- Stage de Master 2 à l'ODTI. Association loi 1901. Lutte contre les discriminations et pour les droits des étrangers
- Focus sur les profils d'apprenants dans le cadre des modules « Infra A1.1 : dépasser le niveau de survie à l'oral »




# Introduction



## Le projet

- Expérimentation de l'approche Silent Way auprès d'un public migrant grand débutant à l'oral en contexte ASL




## Enjeu du projet

- L'approche multimodale Silent Way peut-elle favoriser l'apprentissage et l'acquisition du français pour un public migrant de niveau infra A1.1 ?



## Problématique

*« Dans quelle mesure l'approche multimodale Silent Way peut-elle être utile et efficace auprès des apprenants débutants complets aux profils d'apprentissage divers ? ».*



## Les ASL

- Naissance des ASL en 2004
- Principes et objectifs des ASL : prise en compte des besoins personnels des participants ; transmission de savoir-faire relevant de compétences sociales ; priorisation du caractère sociolinguistique de la langue ; autonomisation des participants pour agir dans les espaces sociaux.
- Spécificité des ASL : gestion de l'hétérogénéité et l'assiduité des publics.

## Acteurs

- **Acteurs apprenants** : adultes
- **Public hétérogène** : âge, cultures éducatives, niveaux d'étude, pays, etc.
- **Parcours de vie laborieux**

**objectif** : apprendre le français pour s'introduire dans la société d'accueil et de construire une vie en sécurité

- **Acteurs bénévoles** : porteurs des **ASL** ; action par militantisme ; **pas de formation à la didactique du FLE**
- **Rôle du bénévole** : accompagne les apprenants et **transmet les codes sociaux** ; référent linguistique.

## Les apports théoriques jugés pertinents

- **Démarche ASL** : permettre aux publics accueillis d'atteindre une **autonomie sociale** ; transmettre **des savoir-faire** pour agir dans la société ; savoir-faire reposent sur 5 champs thématiques ; progression spiralaire ; utilisation de supports authentiques, d'images et d'objets liés à la vie quotidienne (De Ferrari, Forzy et Nguyên, 2004; Passemard, 2015; Conseil de l'Europe, 2017)
- **L'andragogie** : pédagogie pour adultes, partir de l'apprenant en le plaçant au **centre de son apprentissage** ; pédagogie différenciée ; paramètres affectifs : **motivation, confiance et réciprocité** (Carré, 2005; Lenoir, 2014)



## Le Silent Way

- Approche fondée par Caleb Gattegno dans les années 1960. **Perception philosophique mettant au centre l'être humain**
- Place centrale sur la **prononciation** (les sons, la musique, la sonorité, le code, la structure, le rythme et l'intonation) (Gattegno, 1972)
- L'apprentissage d'une langue se fait avec **une succession de prises de conscience** (Benstein, 1996)
- **Subordination de l'enseignement à l'apprentissage** : Notion fondamentale de l'approche
- Travail de l'enseignant sur l'apprenant. Transmission de **savoir-faire** à l'apprenant sur le **fonctionnement de la langue** (Gattegno, 1972). Faire en sorte que l'apprenant **découvre la langue par lui-même** (Ninomiya, 2014)



## Le Silent Way

- **Rôle de l'enseignant** : Réfléchir à ce que l'apprenant ne peut pas apprendre seul (Young, 2011). Pédagogie différenciée. **Considération des erreurs** (Laurent, 2003)
- **Grammaire inductive**, absence de métalangage (Laurent, 2003)
- Utilisation d'un matériel **pédagogique riche d'exploitation** favorisant l'apprentissage d'une langue (lecture, écriture, prononciation, etc.) (Colletta, 2009)
- **Codage de la graphie des phonèmes en couleur**
- **Multimodalité** : mimes, utilisation de gestes (les mains ou un pointeur), utilisation des doigts pour représenter un son, des mots ou des phrases. Représenter des situations ou travailler des mots/phrases avec des réglettes

## Mise en œuvre du projet : l'atelier d'expérimentation SW

### ➤ Préparation des tableaux des mots Silent Way/ASL

1. Analyse des besoins et élaboration d'un tableau des contenus : Recueil d'une typologie d'énoncés.
2. Conception des tableaux et mise en couleurs.

### **Présentation du module d'expérimentation**

- 14 semaines, deux jours/semaines, d'une durée de 2h30 soit 5 h/semaines (70h).
- 1 groupe de 15 apprenants aux profils divers :
  - 3 femmes et 12 hommes, âgés de 24 à 63 ans.
  - Pays (Maghreb, Moyen-Orient, Asie Orientale, Europe de l'Est, Afrique Subsaharienne).
  - 9 langues.
  - En France entre 2016 et 2018.
  - Cultures éducatives hétérogènes (rites, rituels, traditions, religion, habitude de vie, héritage culturel, etc.).
  - Niveaux scolaires également variés (de non scolarisé à niveau universitaire).
  - Niveaux à l'oral hétérogènes.

## Résultats de l'expérimentation

Acquisition de la langue	<ul style="list-style-type: none"><li>- appropriation des éléments de la langue</li><li>- transfert des acquis dans la vie quotidienne</li><li>- prise de conscience sur le fonctionnement de la langue</li></ul>
La prononciation	<ul style="list-style-type: none"><li>- incontestable progression</li><li>- impact du double-codage avec les couleurs et la méthode Borel-Maisonny, permet de se rendre compte de la relation phonie/graphie</li></ul>
Du côté des apprenants	<ul style="list-style-type: none"><li>- majoritairement satisfaits de ce cours</li><li>- progression dans leur apprentissage</li><li>- prise de confiance</li><li>- Présents</li></ul>
L'aspect multimodal	<ul style="list-style-type: none"><li>- les gestes, les mimes, les mises en situation, le pointage, l'utilisation des doigts, les réglettes et les doigts facilitent le travail sur les éléments de la langue</li><li>- captive l'attention</li><li>- Pousse à la réflexion sur la langue</li></ul>

## Conclusion

- L'aspect multimodal, les supports proposés, le double-codage et l'esprit de l'approche Silent Way favorisent l'enseignement/apprentissage de la langue française auprès de publics migrants grands débutants à l'oral. Approche ludique qui crée une dynamique de classe
- Nécessite une adaptation au contexte ASL.
  - Approche destiné à un public FLE
  - Doit être adapté aux besoins sociolinguistiques des apprenants



Merci !